

[Texte]

the national level. I recognize that the Province of Quebec, because of geographic location and soil types, they have not the options open to them that perhaps I have and producers in my part of the country or producers in the area of the former minister because of their geographical location and so on. Let us look at it a little more specifically and it brings to light the importance of the federal government in maintaining and improving whenever possible the importance of the national dairy policy because dairying is an industry that is extremely important to the Province of Quebec and consequently we should recognize this. We have recognized this and we will continue to do so and we will do everything possible to maintain an effective national dairy policy. I will conclude my comments and perhaps the honourable member might have a supplementary.

Mr. Ostiguy: Une deuxième question. Elle fait suite, peut-être, à l'inquiétude manifestée par notre collègue d'en face, tout à l'heure, lorsqu'il parlait des importations de poulets et aussi, bien sûr, de l'inquiétude des producteurs de volaille du Québec et de l'Ontario. Est-ce que le ministre est au courant du fait que lundi, cette semaine, le trois décembre, la Fédération des producteurs de volailles du Québec Volbec et l'Association des abattoirs avicoles du Québec, ainsi que celle de l'Ontario, ont offert à Maple Lodge des quantités énormes de poulet frais et que les gens de Maple Lodge ont refusé en disant qu'ils en avaient suffisamment jusqu'au 22 décembre. Bien sûr, pendant ce temps on est obligé d'entreposer le poulet, de le faire congeler. Un groupe de membres de l'UPA et de producteurs de poulets, lundi, me disait qu'il est possible que, le ou vers le 15 janvier, nous ayons en entrepôt au Québec plus de 40 millions de livres de poulet congelé, à cause, bien sûr, de ces permis qui ont été accordés à Maple Lodge il y a quelque temps.

Mr. Wise: Pounds are bad enough, not in tons.

Mr. Ostiguy: Pounds. Est-ce que j'avais dit tonnes? I am sorry.

Mr. Wise: Just let me go back then and indicate that no supplementary permits have been issued this week. I indicated in my response to Dr. Bradley that the two ministers, myself and Industry, Trade and Commerce have formed an industry committee and the applications for supplementary permits, whether they come from the processor that the hon. member mentions or any other processor, will be referred to that committee for comment. Mr. Mike Heney in the Department of Agriculture is chairman of that committee and we are determined that the industry will be adjusted so sufficient Canadian product is available to meet the market demand.

We have to be careful here that our decisions are not made simply to meet a processor's demand, but rather they are tailored to meet the market demand. We have to parallel the domestic production to meet the market demand and at the same time we have to draw down the existing stock of frozen chicken which is in the neighbourhood of 40 million pounds, and it is going to take some very, very hard decisions. We are prepared to take those decisions. We have taken them and, in co-operation and consultation with the industry committee, we

[Traduction]

nais que la province de Québec, de par sa situation géographique et en raison de ses types de sol, n'offre pas aux producteurs les mêmes options que celles dont jouissent les cultivateurs de ma région et de celle de l'ancien ministre. Si nous examinons la situation, il saute aux yeux que le gouvernement fédéral doit maintenir et améliorer, lorsque cela est possible, une politique nationale laitière puisqu'elle touche un domaine qui est extrêmement important pour le Québec, et il faut en tenir compte. Nous l'avons reconnu et nous continuerons de le faire et nous ferons tout notre possible pour maintenir une politique laitière nationale efficace. Je termine là mes observations. L'honorable député a peut-être une question supplémentaire à me poser.

Mr. Ostiguy: My second question follows up on the concern expressed by our colleague opposite when he referred to chicken imports, a concern shared by poultry producers in Quebec and Ontario. Does the Minister know that on Monday of this week, December 3, the Federation of Poultry Producers of Quebec (Volbec) and the Association of Chicken Slaughter Houses of Quebec as well as its Ontario counterpart offered Maple Lodge huge quantities of fresh chicken and that Maple Lodge refused this offer saying that it had enough supplies to last until December 22. Of course, in the meantime, the chicken will have to be stored and frozen. A number of members of the UPA and chicken producers told me on Monday that by January 15, we may have over 40 million pounds of frozen chicken in Quebec as a result of the import permits granted to Maple Lodge some time ago.

M. Wise: Déjà en livres c'est assez mauvais, mais pas des tonnes.

M. Ostiguy: Des livres. Did I say tons? Je m'excuse.

M. Wise: Je répète qu'aucun permis supplémentaire n'a été délivré cette semaine. Comme j'ai dit dans ma réponse à M. Bradley, les deux ministres, moi-même et celui de l'Industrie et du Commerce, nous avons formé un comité spécial qui est chargé d'examiner toutes demandes de permis supplémentaires, qu'elles proviennent du conditionneur mentionné par l'honorable député ou de n'importe quelle autre entreprise. M. Mike Heney du ministère de l'Agriculture est président de ce comité et nous voulons absolument qu'il se fasse un rajustement au sein de l'industrie pour que la production canadienne puisse répondre aux besoins du marché.

Il n'est pas question ici de prendre des décisions en fonction de la demande du conditionneur mais il faut plutôt les adopter aux besoins du marché. Il faut essayer de faire coïncider la production nationale et les besoins du marché et, en même temps, rabaisser le stock actuel de poulet surgelé qui est bien proche des 40 millions de livres. Nous devons prendre de très dures décisions, et nous sommes disposés à les prendre. Nous en avons pris et nous allons continuer à en prendre, toujours en collaboration et en consultation avec le comité spécial qui